



# Anaïs Vajnovszki

✉ [anais.vajnovszki@sorbonne-nouvelle.fr](mailto:anais.vajnovszki@sorbonne-nouvelle.fr)

✉ [anais.vajnovszki@ugent.be](mailto:anais.vajnovszki@ugent.be)

 [anais-vajnovszki-668263167](https://www.linkedin.com/in/anais-vajnovszki-668263167)

## Parcours

---

- 2018- en cours : doctorat en Sciences Du Langage, en co-tutelle

Université Sorbonne Nouvelle, laboratoire CLESTHIA (Langage, Systèmes, Discours)  
Université de Gand, laboratoire GLIMS (*Linguistic Meaning and Structure*)

Encadrants : Dominique Legallois, Georgeta Cislaru (Paris 3), Peter Lauwers, Marleen Van Peteghem, Pascale Hadermann (Gand)

Sujet : Sémantique, syntaxe et fonctions textuelles des noms sous-spécifiés en français et en roumain

- 2017-2018 : Master LLTS (Langues, littératures, textes et sociétés), Paris 3  
parcours 2 (textes, discours, corpus), mention TB

Direction : Sandrine Reboul-Touré (Paris 3) & Alexandru Mardale (INaLCO)

Mémoire de M2 : « Paradigmes désignationnels et hétérogénéité discursive : approche comparative français/roumain du discours de vulgarisation "jeunesse" et "grand public" »

- 2014-2016 : Master professionnel de Traduction éditoriale, économique et technique à l'ESIT (École Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs), Paris 3 - non diplômée
- 2014 : licence LLCE (Langues, littératures et civilisations étrangères), Université de Bourgogne
- 2013-2014 : 3<sup>ème</sup> année du cursus *Translation and Interpreting*, Université Heriot-Watt, Écosse
- juillet 2013 : admise à l'ESIT suite aux concours BEL (Banque d'épreuves littéraires, ENS)
- juin 2013 : admise sur liste complémentaire à l'ENS de Lyon (concours de la BEL)
- 2011-2013 : Classes Préparatoires aux Grandes Écoles (CPGE) littéraires, lycée Carnot, Dijon
- 2011 : Baccalauréat général (série Littéraire), mention TB

## Expériences professionnelles

---

- mars 2019- en cours : assistante, Université de Gand – temps partiel (50 %)

Chargée de TD de linguistique : 1<sup>ère</sup> et 3<sup>ème</sup> années (1 semestre chacun)

Chargée de cours en conversation française : 1<sup>ère</sup> année (nouveau contenu), 2 semestres

- mai 2020 : relecture intégrale d'une thèse de doctorat rédigée en français dans le domaine de l'acquisition du langage, VUB (Vrije Universiteit Brussels)
- novembre 2018 : vacataire, laboratoire CLESTHIA (Paris 3)

Aide à la préparation des actes du colloque INPRA 2018 : relectures en français et en anglais, mise en page des articles, harmonisation des bibliographies

- juillet 2016-mai 2018 : traductrice technique FR<math>\leftrightarrow</math>ANG pour le cabinet d'expertise aéronautique Keppair International (Paris)

Réception des demandes, gestion des glossaires bilingues, mise en place des devis et des factures, traduction technique de documents pour la Cour d'appel de Paris

- septembre 2015-mai 2018 : cours particuliers d'anglais et d'allemand (Saint-Cloud)
- juin-octobre 2015 : traductrice stagiaire au CEA (Commissariat à l'énergie atomique et aux énergies alternatives) de Saclay (Gif-sur-Yvette)
- septembre 2014 : révision linguistique de travaux de recherche post-doctoraux rédigés en français en vue de leur publication dans le *New Europe College Yearbook* (Bucarest)

## Présentations

---

- novembre 2020: "*Shell Nouns and the Coding of their Propositional Content in Romanian: a Corpus-based Approach in the light of a Modal Classification*", à la 20<sup>ème</sup> Conférence Internationale du Département de Linguistique de l'Université de Bucarest (événement en ligne)
- novembre 2020 : "*Résomptivité et Noms Sous-Spécifiés*", avec D. Legallois à la journée d'étude "*Les mots résomptifs en discours*" (CLESTHIA & Labex EFL, en ligne)
- juin 2020 : "*Sémantique nominale et morphologie des noms sous-spécifiés en français et en roumain : approche constructionnelle d'un phénomène multiple*", à la 23<sup>ème</sup> Rencontres Jeunes Chercheurs (Paris 3, en ligne)
- décembre 2019 : "*Shell nouns across languages and genres: a comparative study between French and Romanian written and oral texts*", à la 3<sup>ème</sup> conférence des Linghentician Doctorials (Gand)

## Autres expériences

---

- août 2019 et novembre 2019 : membre du comité de lecture pour la revue étudiante Traits d'Union
- décembre 2015 : interprétation simultanée FR<math>\leftrightarrow</math>EN, conférences citoyennes sur la COP21 (Paris)

## Langues

---

- français et roumain : langues maternelles
- anglais : bilingue
- allemand : avancé
- espagnol, italien, néerlandais et LSF : bases

## Domaines d'activité

---

- Noms sous-spécifiés
- Linguistique comparative
- Linguistique de corpus
- Analyse du discours
- Sémantique nominale
- Linguistique cognitive
- Grammaire des constructions

## Formations

---

- octobre 2020 : séminaire doctoral Presentation Skills – Ugent (N. Smeuninx)
- mars 2020 : séminaire Braingain Networking 2.0 – UGent (L. Smit)
- février 2020 : formation FLAMES Association, Correlation and Causation – UGent
- janvier 2020 : formation FLAMES Importing & Tidying Data in R (with Tidyverse) – KU Leuven
- novembre 2019 : formation FLAMES Significance, P-value and T-tests – UGent
- octobre 2019 : formation FLAMES Introduction to R – UGent (J. Vlegels)
- septembre-octobre 2019 : formation FLAMES Fundamental Statistical Methods – KU Leuven
- août 2019 : cours d'été Corpus Linguistics with R – UCLouvain (S. Gries)
- mars 2019 : séminaire doctoral Fundamental statistical methods & application with R – KU Leuven
- mars 2019 : formation FLAMES Data collection – University of Antwerp (J. Kampen)
- novembre 2018 : séminaire doctoral La textométrie avec R Studio – Paris 3 (D. Legallois)